Downloaded via the EU tax law app / web

Edizzjoni Provvi?orja

SENTENZA TAL-QORTI TAL-?USTIZZJA (Il-?ames Awla)

15 ta’ Novembru 2017 (*)

“Rinviju g?al de?i?joni preliminari – Tassazzjoni – Taxxa fuq il-valur mi?jud (VAT) – Direttiva 2006/112/KE – Artikoli 168(a), Artikolu 178(a) u l-punt 5 tal-Artikolu 226 – Tnaqqis tat-taxxa tal-input im?allsa – Kontenut li obbligatorjament g?andu jidher fuq il-fatturi – Aspettattiva le?ittima tal-persuna taxxabbli fl-e?istenza tal-kundizzjonijiet tad-dritt g?at-tnaqqis”

Fil-Kaw?i mag?quda C?374/16 u C?375/16,

li g?andhom b?ala su??ett talbiet g?al de?i?joni preliminari skont l-Artikolu 267 TFUE, imressqa mill-Bundesfinanzhof (qorti federali tal-finanzi, il-?ermanja), permezz ta’ de?i?jonijiet tas-6 ta’ April 2016, li waslu fil-Qorti tal-?ustizzja fis-7 ta’ Lulju 2016, fil-pro?eduri

Rochus Geissel, li ja?ixxi b?ala stral?jarju ta’ RGEX GmbH i. L.

vs

Finanzamt Neuss (C-374/16)

u

Finanzamt Bergisch Gladbach

vs

Igor Butin (C-375/16),

IL-QORTI TAL-?USTIZZJA (Il-?ames Awla),

komposta minn J. L. da Cruz Vilaça, President tal-Awla, E. Levits (Relatur), A. Borg Barthet, M. Berger u F. Biltgen, Im?allfin,

Avukat ?enerali: N. Wahl,

Re?istratur: A. Calot Escobar,

wara li rat il-pro?edura bil-miktub,

wara li kkunsidrat l-osservazzjonijiet ippre?entati:

– g?al I. Buin, minn L. Rodenbach, Avukat,

– g?all-Gvern ?ermani?, minn T. Henze u R. Kanitz, b?ala a?enti,

– g?all-Gvern Awstrijak, minn G. Eberhard, b?ala a?ent,

– g?all-Kummissjoni Ewropea, minn M. Wasmeier u M. Owsiany-Hornung, b?ala a?enti,

wara li semg?et il-konklu?jonijiet tal-Avukat ?enerali, ippre?entati fis-seduta tal-5 ta' Lulju 2017,

tag?ti l-pre?enti

Sentenza

1 It-talbiet g?al de?i?joni preliminari tirrigwarda l-interpretazzjoni tal-Artikolu 168(a), tal-Artikolu 178(a) u tal-punt 5 tal-Artikolu 226 tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE, tat-28 ta' Novembru 2006, dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud (?U 2006, L 347, p. 1, iktar 'il quddiem id-"Direttiva tal-VAT").

2 Dawn it-talbiet tressqu fil-kuntest ta' kaw?i bejn, minn na?a, Rochus Geissel, li ja?ixxi b?ala stral?jarju ta' RGEX GmbH i.L, u l-Finanzamt Neuss (awtorità tat-taxxa ta' Neuss, il-?ermanja) u, min-na?a l-o?ra, il-Finanzamt Bergisch Gladbach (awtorità tat-taxxa ta' Bergisch Gladbach, il-?ermanja) u Igor Butin dwar ir-rifjut ta' dawn l-awtoritajiet tat-taxxa li jag?tu t-tnaqqis tat-taxxa fuq il-valur mi?jud (VAT) m?allsa upstream g?al fatturi li fihom l-indikazzjoni tal-indirizz fejn il-persuna li ?ar?et il-fatturi tista' tintla?aq bil-posta, i?da fejn ma twettaq l-ebda attività ekonomika.

Il-kuntest ?uridiku

Id-dritt tal-Unjoni

3 L-Artikolu 168 tad-Direttiva tal-VAT jipprevedi:

"Sakemm il-merkanzija u s-servizzi jintu?aw g?all-iskopijiet tat-transazzjonijiet taxxabbli ta' persuna taxxabbli, il-persuna taxxabbli g?andha tkun intitolata, fl-Istat Membru li fih twettaq dawn it-transazzjonijiet, li tnaqqas mll-VAT li g?andha t?allas dan li ?ej:

a) il-VAT dovuta jew im?allsa f'dak l-Istat Membru rigward provvisti li sarulha ta' merkanzija jew servizzi, li twettqu jew li g?ad iridu jitwettqu minn persuna taxxabbli o?ra;

[…]"

4 Skont l-Artikolu 178 ta' din id-direttiva:

"Biex te?er?ita d-dritt ta' tnaqqis, persuna taxxabbli g?andha tissodisfa l-kondizzjonijiet li ?ejjin:

a) g?all-finijiet ta' tnaqqis skont l-Artikolu 168(a), fir-rigward tal-provvista ta' merkanzija jew servizzi, hi g?andha jkollha fattura im?ejjija skont l-Artikoli 220 sa 236 u l-Artikoli 238, 239 u 240;

[…]"

5 L-Artikolu 220 tal-imsemmija direttiva jipprevedi:

"Kull persuna taxxabbli g?andha ti?gura li, fir-rigward ta' dak li ?ej, tin?are? fattura, jew hi nnifisha jew mill-konsumatur tag?ha jew, f'isimha u g?an-nom tag?ha, minn parti terza:

1) provvisti ta' merkanzija jew servizzi li hi tkun g?amlet lil persuna taxxabbli o?ra jew lil persuna legali mhux taxxabbli;

[…]"

6 L-Artikolu 226 tad-Direttiva tal-VAT jistabbilixxi:

“Ming?ajr pre?udizzju g?ad-disposizzjonijiet partikolari stabbiliti f’din id-Direttiva, dawn id-dettalji li ?ejjin biss huma me?tie?a g?all-finijiet ta’ VAT fuq fatturi ma?ru?a skont l-Artikoli 220 u 221

[…]

5) l-isem s?i? u l-indirizz tal-persuna taxxabbli u tal-konsumatur;

[…]”

7 L-Artikolu 1 tat-Tlettax-il Direttiva tal-Kunsill 86/560/KEE, tas-17 ta’ Novembru 1986, fir-rigward tal-armonizzazzjoni tal-li?ijiet tal-Istati Membri li g?andhom x’jaqsmu mat-taxxi ta’ ?aqliq ta’ flus – Arran?amenti g?ar-rifond tat-taxxa fuq il-valur mi?jud lil persuni taxxabbli li ma humiex stabbiliti fit-territorju tal-Komunità (?U Edizzjoni Spe?jali bil-Malti, Kapitolu 9, Vol. 1, p. 129), jipprevedi li, fis-sens ta’ din id-direttiva “Persuna taxxabli li mhijiex stabbilita fit-territorju tal-Komunità” tfisser persuna taxxabli hekk kif ?iet riferita fl-Artikolu 4(1) tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill 77/388/KEE, tas-17 ta’ Mejju 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-li?ijiet tal-Istati Membri dwar taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? - Sistema komuni ta’ taxxa fuq il-valur mi?jud: ba?i uniformi ta’ stima (?U Edizzjoni Spe?jali bil-Malti, Kapitolu 9, Vol. 1, p. 23), li, matul il-perjodu msemmi fl-Artikolu 3(1) tat-Tlettax-il Direttiva 86/56, ma kellhiex f’dak it-territorju, la s-sede tal-attività ekonomika tag?ha, jew stabbiliment fiss illi minnu ?ew effettwati t-tran?azzjonijiet ekonomi?i, lanqas, jekk dan it-tip ta’ sede jew tali stabbiliment fiss ma je?istix, l-indirizz permanenti tag?ha jew tal-post tar-residenza tag?ha, u illi, matul l-istess perjodu, ma fornietx o??etti jew servizzi li g?andhom jitqiesu li ?ew forniti fl-Istati Membri msemmija fl-Artikolu 2 ta’ din id-direttiva, ?lief ta?t ?erti e??ezzjonijiet.

Id-dritt ?ermani?

8 L-Artikolu 14 tal-Umsatzsteuergesetz (li?i dwar it-taxxa fuq id-d?ul mill-bejg?), fil-ver?joni applikabbli g?all-fatti tal-kaw?a prin?ipali, jistabbilixxi:

“1. Fattura g?andha tkun kull dokument li permezz tieg?u ti?i ffatturata provvista ta’ prodotti jew servizzi, irrispettivament mill-isem li jing?ata lil dak id-dokument fl-ambitu tal-attività kummer?jali. G?andhom, b’mod obbligatorju, ji?u ?gurati l-awtenti?ità tal-ori?ini tal-fattura, ir-regolarità tal-kontenut tag?ha u l-le??ibbiltà tag?ha. L-awtenti?ità tal-ori?ini tfisser i?-?ertezza tal-identità tal-persuna li to?ro? il-fattura […]

[…]

4. Fattura g?andha, b’mod obbligatorju, ikun fiha l-indikazzjonijiet segwenti:

1. l-isem s?i? u l-indirizz tal-fornitur u tal-konsumatur; […]

[…]”

9 L-Artikolu 15 tal-UStG, fil-paragrafu (1) tieg?u, jipprevedi:

“L-operatur jista’ jnaqqas l-ammonti li ?ejjin b?ala taxxa tal-input im?allsa:

1. it-taxxa legalment dovuta fuq provvisti ta’ prodotti u servizzi li saru minn operatur ie?or g?all-finijiet tan-negozju tieg?u. L-e?er?izzju tad-dritt g?al tnaqqis jimplika li l-operatur ikollu fil-pussess tieg?u fattura ma?ru?a f’konformità mal-Artikoli 14 u 14a [tal-UStG] […]

[…]”

10 Sabiex tissodisfa r-rekwi?iti tal-punt 1 tal-ewwel sentenza tal-Artikolu 14(4) tal-UStG, huwa

bi??ejjed, skont l-Artikolu 31(2) tal-Umsatzsteuer-Durchführungsverordnung (regolament ta' implemetazzjoni dwar it-taxxa fuq id-d?ul mill-bejg?), li l-isem u l-indirizz kemm tal-impri?a li tipprovdi s-servizz kif ukoll dak li jir?ievi s-servizzi jistg?u ji?u stabbiliti b'mod inekwivoku abba?i tal-informazzjoni li tinsab fuq il-fattura.

11 L-Artikolu 163 tal-Abgabenordnung (kodi?i tat-taxxa, iktar 'il quddiem l-"AO"), intitolat "Iffissar b'deroga tat-taxxa fuq motivi ta' ekwità, jipprevedi li:

"It-taxxi jistg?u ji?u ffissati f'ammont iktar baxx u l-ba?ijiet ta' tassazzjoni individwali li j?idu t-taxxa jistg?u ji?u injorati fl-istima tat-taxxa fejn l-impo?izzjoni tat-taxxa ma tkunx ekwa fi?-?irkustanzi tal-ka? individwali. Bi qbil tal-persuna taxxabbli, huwa possibbli li ji?i ammess, fir-rigward tat-taxxa fuq id-d?ul, li ?erti elementi tal-ba?i taxxabbli, sa fejn dawn i?idu t-taxxa, ikunu kkunsidrati biss ulterjorment, u li ?erti elementi tal-ba?i taxxabbli, sakemm inaqqsu t-taxxa, ji?u kkunsidrati minn qabel. Id-de?i?joni dwar iffissar ta' deroga tista' tkun marbuta mal-iffissar tat-taxxa."

12 L-Artikolu 227 tal-AO jistabbilixxi:

"L-awtoritajiet tat-taxxa jistg?u jag?tu e?enzjoni totali jew parzjali minn taxxi li jirri?ultaw minn dejn tat-taxxa meta, f'sitwazzjoni spe?ifika, ma jkunx ?ust li dawn jin?abru; fuq l-istess kundizzjonijiet, l-ammonti di?à m?allsa jistg?u ji?u rifu?i jew impa?ija. "

Il-kaw?i prin?ipali u d-domandi preliminari

Kaw?a C-374/16.

13 RGEX hija kumpannija b'responsabbiltà limitata li, matul l-2008, li huwa ?-?mien li g?alih tirrigwarda t-tilwima fil-kaw?a prin?ipali, kienet tinnegozja fil-vetturi bil-mutur. Ikkostitwita f'Di?embru 2007, din il-kumpannija ilha f'likwdiazzjoni mill 2015. L-uniku so?ju u l-amministratur tal-imsemmija kumpannija, R. Geissel, issa jirrappre?entaha b?ala likwidatur.

14 Fid-dikjarazzjoni tal-VAT ori?inali tag?ha g?all-2008, RGEX iddikjarat, *inter alia*, provvisti intra-Komunitarji ta' vetturi e?enti mit-taxxa u tnaqqis tat-taxxa tal-input im?allsa fir-rigward ta' 122 vettura akkwistati ming?and EXTEL GmbH fl-ammont ta' EUR 1 985 443.42.

15 L-awtorità tat-taxxa ta' Neuss ma a??ettatx id-dikjarazzjoni ta' RGEX u, permezz ta' avvi? tal-31 ta' Awwissu 2010, wettqet stima tal-VAT g?all-2008 skont il-konstatazzjonijiet mag?mula wara ?-?ew? verifiki tal-VAT. Din l-awtorità kkonkludiet li l-provvisti ta' vetturi lejn Spanja li kienu ?ew iddikjarati b?ala e?enti mit-taxxa fil-fatt kienu taxxabbli, g?ar-ra?uni li l-vetturi ma kinux ?ew ikkonsenjati fi Spanja, i?da kienu nbieg?u fil-?ermanja. L-imsemmija awtorità qieset ukoll li t-taxxa tal-input im?allsa abba?i ta' fatturi ma?ru?a minn EXTEL ma setg?etx titnaqqas, g?aliex din il-kumpannija tqieset li kienet "kumpannija fittizja", li ma kellha l-ebda stabbiliment fl-indirizz fuq il-fattura.

16 Wara li kkontestat ming?ajr su??ess din id-de?i?joni, RGEX marret quddiem il-Finanzgericht Düsseldorf (qorti tal-finanzi ta' Düsseldorf, il-?ermanja), li laqg?et ir-rikors tag?ha fir-rigward tat-tassazzjoni ta' vettura u ?a?ditu g?all-bqija b?ala infondat.

17 Il-Finanzgericht Düsseldorf (qorti tal-finanzi ta' Düsseldorf) b'mod partikolari kkonkludiet li, g?alkemm l-indirizz indikat minn EXTEL fuq il-fatturi tag?ha kien is-sede tal-uffi??ju rre?istrat, dak kien biss sede li jikkorrispondi g?al sempli?i kaxxa postali. EXTEL setg?et biss ti?i kkuntattjata permezz tal-posta. Din il-kumpannija ma kienet twettaq ebda attività kummer?jali f'dan l-indirizz.

18 Din il-qorti ?a?det l-argumenti dwar l-allegati aspettativi le?ittimi ta' RGEX dwar l-awtenti?ità tal-indirizz li jinsab fuq il-fatturi ma?ru?a minn EXTEL. Il-prin?ipju ta' protezzjoni tal-aspettattivi

le?ittimi seta' ji?i kkunsidrat mhux fl-iffissar tatt-taxxa, izda jekk ikun il-ka?, biss fil-kuntest ta' mi?ura ta' ekwità ta?t l-Artikoli 163 u 227 tal-AO.

19 R. Geissel, b?ala likwidatur ta' RGEX, appella mis-sentenza tal-Finanzgericht Düsseldorf (qorti tal-finanzi ta' Düsseldorf) quddiem il-Bundesfinanzhof (qorti federali tal-finanzi, il-?ermanja), fejn sostna li l-"indirizz", fis-sens tal-punt 1 tal-ewwel sentenza tal-Artikolu 14(4) tal-UStG u tal-punt 5 tal-Artikolu 226 tad-Direttiva tal-VAT, iservi sabiex ji?i identifikat il-persuna li ?ar?et il-fattura u jippre?umi biss il-possibbiltà li tista' ti?i kkuntattjata bil-posta.

20 Il-qorti tar-rinviju tirrileva li, skont id-dritt nazzjonali, RGEX ma hijiex fondata li tibbenefika mit-tnaqqis tat-taxxa tal-input im?allsa g?al fatturi ma?ru?a minn EXTEL, g?aliex din tal-a??ar ma twettaq ebda attività ekonomika spe?ifika fl-indirizz li jinsab fuq il-fatturi tag?ha. Fil-fatt, f'de?i?joni mog?tija f'rikors parallel, il-qorti tar-rinviju dde?idiet li l-"indirizz s?i?" fis-sens tal-ewwel sentenza tal-Artikolu 14(4) tal-UStG ifisser li l-imprenditur iwettaq hemm l-attivitajiet ekonomi?i tieg?u. G?alkemm, skont struzzjonijiet amministrattiva tad-dritt nazzjonali, g?andu jkun bi??ejjed g?all-aworità tal-finanzi li l-kaxxa postali CEDEX "ti?i indikata minflok l-indirizz", tali istruzzjoni, madankollu, ma torbotx lill-qorti.

21 F'dawn i?-?irkustanzi, il-Bundesfinanzhof (qorti federali tal-finanzi) idde?idiet li tissospendi l-pro?eduri quddiemha u li tag?mel lill-Qorti tal-?ustizzja d-domandi preliminari li ?ejjin:

"1) Fattura me?tie?a g?all-finijiet tal-e?er?izzju tad-dritt g?al tnaqqis skont l-Artikolu 168(a) flimkien mal-Artikolu 178(a) tad-Direttiva [tal-VAT], tkun tindika l-'indirizz [...]' fis-sens tal-Artikolu 226(5) [tal-istess Direttiva], jekk il-fornitur jindika, fil-fattura ma?ru?a g?all-provvista pprovduta, indirizz fejn jista' ji?i kkuntattjat, i?da fejn ma titwettaq ebda attività ekonomika?

2) L-Artikolu 168(a) flimkien mal-Artikolu 178(a) tad-Direttiva [tal-VAT], fid-dawl tal-prin?ipju ta' effettività, jipprekludu prassi nazzjonali li tie?u inkunsiderazzjoni l-*bona fide* tal-benefi?jajru tal-provvista fir-rigward tal-osservanza tal-kundizzjonijiet applikabbli g?at-tnaqqis tat-taxxa tal-input im?allsa biss barra mill-pro?edura ta' stima tat-taxxa, fil-kuntest ta' pro?edura separata ta' ekwità? L-Artikolu 168(a) flimkien mal-Artikolu 178(a) tad-Direttiva [tal-VAT] jistg?u ji?u invokati?"

Kaw?a C-375/16.

22 Matul l-2009 sal-2011, I. Butin, li huwa kon?essjonarju tal-karozzi fil-?ermanja, ibba?a ru?u fuq fatturi biex inaqqas il-VAT tal-input im?allsa g?al numru ta' vetturi akkwistati ming?and l-impri?a "Z", u li kienu inti?i li jer?g?u jinbieg?u. Il-vetturi kienu ji?u kkonsenjati lil I. Butin jew lill-impjegati tieg?u fil-post fejn Z kellha l-uffi??ju rre?istrat tag?ha, minkejja l-fatt li Z ma kellhiex kon?essjoni f'dak l-indirizz, u drabi o?ra f'postijiet pubbli?i b?a?-?oni ta' quddiem l-istazzjonijiet tal-ferrovija.

23 Minn kontroll fiskali li sar fir-rigward ta' I. Butin, l-awtorità tat-taxxa ta' Bergisch Gladbach ikkonkludiet li l-ammonti tat-taxxa tal-input im?allsa indikata fuq il-fatturi ma?ru?a minn Z ma setg?etx titnaqqas g?ar-ra?uni li l-indirizz tal-fornitur mog?ti minn Z f'dawn il-fatturi ma kienx korrett. ?ie kkonstatat li dan l-indirizz ma jserviz ta' "kaxxa tal-ittri" u li Z ma kellhiex stabbiliment stabbli fil-?ermanja.

24 L-imsemmija awtorità tat-taxxa, fit-13 ta' Settembru 2013, ?ar?et stimi tal-VAT emendati g?all-2009 sal-2011. B'de?i?joni tal-1 ta' Ottubru 2013, hija ?a?det it-talba ta' I. Butin g?al bidla fl-istima tat-taxxa g?al ra?unijiet ta' ekwità ta?t l-Artikolu 163 tal-AO.

25 Il-Finanzgericht Köln (qorti tal-finanzi ta' Köln, il-?ermanja) laqg?et ir-rikors ta' I. Butin, li bih dan tal-a??ar ikkontesta l-irkupru mag?mul mill-awtorità tat-taxxa ta' Bergisch Gladbach. Skont din

il-qorti, l-“indirizz” fuq fattura, kif je?i?i l-punt 1 tal-ewwel sentenza tal-Artikolu 14(4) tal-UStG ma kinitx tfisser li kellhom jitwettqu attivitajiet kummer?jali f’dak l-indirizz. Barra minn hekk, l-imsemmija qorti qieset li r-rikors kellu jintlaqa’ fir-rigward tat-talba sussidjarja g?al bidla fl-istima tat-taxxa g?al ra?unijiet ta’ ekwità. Skont din il-qorti, I. Butin g?amel dak kollu li seta’ jkun ra?onevolment mistenni minnu biex jivverifika l-istatus ta’ Z b?ala impri?a u l-awtenti?ità tal-indikazzjonijiet fil-fatturi ma?ru?a minn din l-impri?a.

26 L-awtorità tat-taxxa ta’ Bergisch Gladbach ippre?entat appell mis-sentenza tal-Finanzgericht Köln (qorti tal-finanzi ta’ Köln) quddiem il-Bundesfinanzhof (qorti federali tal-finanzi). Hija ssostni b’mod partikolari li l-fatturi ma?ru?a minn Z ma kinux fihom, kuntrarjament g?al dak li jsostni I. Butin, l-indirizz li g?alih din il-kumpanija kienet ser twettaq l-attivitajiet kummer?jali tag?ha, u peress li I. Butin ma g?amilx dak kollu li ra?onevolment seta’ kien mistenni minnu sabiex ti?i ?gurata l-awtenti?ità tal-kontenut li jinsab fuq dawn il-fatturi, l-g?oti tat-tnaqqis tat-taxxa tal-input im?allsa fil-kuntest tal-pro?edura tal-ekwità ma kellux jing?ata.

27 F’dawn i?-?irkustanzi, il-Bundesfinanzhof (qorti federali tal-finanzi) idde?idiet li tissospendi l-pro?eduri quddiemha u li tag?mel lill-Qorti tal-?ustizzja d-domandi preliminari li ?ejjin:

“(1) L-Artikolu 226(5) tad-Direttiva [tal-VAT] je?i?i li ji?i indikat indirizz tal-persuna taxxabbli li fih din tal-a??ar te?er?ita l-attivitajiet ekonomi?i tag?ha?

2) Fil-ka? ta’ risposta fin-negattiv g?all-ewwel domanda:

a) L-indikazzjoni ta’ indirizz li jikkorrispondi g?al sempli?i kaxxa postali hija bi??ejjed biex tissodisfa r-rekwi?iti tal-Artikolu 226(5) tad-Direttiva [tal-VAT] ?

b) Liema indirizz g?andha tindika fuq il-fattura persuna taxxabbli li topera impri?a (fil-kummer? elettroniku, pere?empju) u li ma g?andhiex bini kummer?jali?

3) Fil-ka? li r-rekwi?iti formali applikabbli g?all-fattura skont l-Artikolu 226 tad-Direttiva [tal-VAT] ma ji?ux issodisfatti, it-tnaqqis tat-taxxa tal-input im?allsa g?andu dejjem jing?ata meta ma jkunx hemm frodi fiskali jew meta l-persuna taxxabbli ma kinitx taf u ma setg?etx tkun taf li hija kienet involuta fi frodi, jew il-protezzjoni tal-aspettattivi le?ittimi titlob f’dan il-ka? li l-persuna taxxabbli tkun g?amlet dak kollu li seta’ jkun ra?onevolment mistenni minnha sabiex tivverifika l-awtenti?ità tal-indikazzjonijiet li jinsabu fil-fattura?”

Il-pro?edura quddiem il-Qorti tal-?ustizzja

28 Permezz tad-digriet tal-President tal-Qorti tal-?ustizzja tat-22 ta’ Lulju 2004, il-Kaw?i C-374/16 u C-375/16 ing?aqdu g?all-finijiet tal-pro?edura bil-miktub, tal-pro?edura orali u tas-sentenza.

Fuq id-domandi preliminari

Fuq l-ewwel domanda fil-Kaw?a C?374/16 u fuq l-ewwel u tieni domanda fil-Kaw?a C?375/16

29 Permezz tal-ewwel domanda fil-Kaw?a C-374/16 u l-ewwel u t-tieni domanda fil-Kaw?a C-375/16, il-qorti tar-rinviju tistaqsi, essenzjalment, jekk l-Artikolu 168(a) u l-Artikolu 178(a) tad-Direttiva tal-VAT, moqrija flimkien mal-punt 5 tal-Artikolu 226 ta’ din id-direttiva, g?andhomx jipprekludu le?i?lazzjoni nazzjonali, b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, li tissu??etta l-e?er?izzju tad-dritt g?at-tnaqqis tal-VAT tal-input im?allsa g?all-indikazzjoni fuq il-fattura tindika l-indirizz tal-post , li tissu??etta l-e?er?izzju tad-dritt g?at-tnaqqis tal-VAT tal-input im?allsa g?all-indikazzjoni li l-fattura tindika l-indirizz tal-post fejn il-persuna li ?ar?et din il-fattura twettaq l-attività ekonomika tag?ha.

30 Preliminarjament, g?andu jitfakkar li, skont l-Artikolu 178(a) tad-Direttiva tal-VAT, sabiex tista’ te?er?ita d-dritt g?al tnaqqis, il-persuna taxxabbli trid i?zomm fattura miktuba b’mod konformi mal-Artikoli 220 sa 236 u 238 sa 240 ta’ din id-direttiva.

31 L-Artikolu 226 ta’ din id-direttiva jelenka l-kontenut li g?andu ji?i inklu?i fuq tali fattura. Il-punt 5 ta’ dan l-artikolu jipprevedi, b’mod partikolari, l-obbligu li ji?i indikat l-isem s?i? u l-indirizz tal-persuna taxxabbli jew tal-konsumatur.

32 Skont il-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja, g?all-finijiet tal-interpretazzjoni ta’ dispo?izzjoni tad-dritt tal-Unjoni, hemm lok li ma jitti?dux inkunsiderazzjoni biss kliemha, i?da wkoll il-kuntest tag?ha u l-g?anijiet imfittxija mil-le?i?lazzjoni li tag?ha hija tag?mel parti (ara, f’dan is-sens, is-sentenzi tat-3 ta’ Di?embru 2009, Yaesu Europe, C?433/08, EU:C:2009:750, punt 24, u tas-6 ta’ Lulju 2017, Air Berlin, C?290/16, EU:C:2017:523, punt 22).

33 Fl-ewwel lok, fir-rigward tal-formulazzjoni tal-punt 5 tal-Artikolu 226 tad-Direttiva tal-VAT, g?andu ji?i nnutat li hija differenti fil-ver?jonijiet lingwisti?i ta’ din id-dispo?izzjoni. U?ud mill-ver?jonijiet lingwisti?i tal-imsemmija dispo?izzjoni, b?all-ver?jonijiet bil-lingwa Spanjola, dik Ingli?a, Fran?i?a jew Latvjana, jirreferu, rispettivament, g?an-“nombre completo y la dirección”, g?al “the full name and address”, g?an-“nom complet et l’adresse” jew g?all-“pilns v?rds vai nosaukums un adrese”, filwaqt li ver?jonijiet o?ra, b’mod partikolari l-ver?joni bil-lingwa ?ermani?a u dik Taljana, jipprevedu l-obbligu li jissemmew il-“vollständigen Namen und die vollständige Anschrift” jew ukoll in-“nome e l’indirizzo completo”.

34 Madankollu, l-assenza jew il-pre?enza tal-a??ettiv “s?i?” fil-formulazzjoni ta’ dan ir-rekwi?it ma tag?ti l-ebda indikazzjoni dwar jekk l-indirizz, indikat fuq il-fattura, g?andux jaqbel mal-post fejn il-persuna li to?ro? il-fattura twettaq l-attività ekonomika tag?ha.

35 Barra minn hekk, g?andu ji?i rrilevat li s-sens komuni tal-kelma “indirizz” g?andha portata wiesg?a. Kif irreleva l-Avukat ?enerali fil-punt 26 tal-konklu?jonijiet tieg?u, is-sens ordinarju ta’ din il-kelma jirreferi g?al kwalunkwe tip ta’ indirizz, inklu? sempli?i kaxxa postali, sakemm il-persuna tista’ effettivament ti?i kkuntattjata f’dak l-indirizz.

36 Barra minn hekk, l-Artikolu 226 tad-Direttiva tal-VAT jippre?i?a li, bla ?sara g?ad-dispo?izzjonijiet partikolari stabbiliti f’din id-direttiva, kontenut i??itat f’dan l-artikolu huwa me?tie?a obbligatorjament g?all-finijiet tal-VAT, fuq il-fatturi ma?ru?a skont l-Artikoli 220 ta’ din id-direttiva (ara, f’dan is-sens, is-sentenza tal-15 ta’ Settembru 2016, Barlis 06. – Investimentos Imobiliários e Turísticos, C?516/14, EU:C:2016:690, punt 25).

37 Minn dan jirri?ulta li l-obbligi relatati mal-imsemmi kotenut g?andhom ji?u interpretati b’mod strett fis-sens li ma huwiex possibbli g?all-Istati Membri li jistabbilixxu obbligi iktar stretti minn dawk li jirri?ultaw mid-Direttiva tal-VAT.

38 Konsegwentement, ma huwiex possibbli g?all-Istati Membri li jorbtu l-e?er?izzju tad-dritt

g?al tnaqqis tal-VAT mal-osservanza ta’ kundizzjonijiet marbuta mal-kontenut tal-fatturi li ma jkunux espressament previsti mid-dispo?izzjonijiet tad-Direttiva tal-VAT (sentrenza tal-15 ta’ Settembru 2016, Barlis 06 – Investimentos Imobiliários e Turísticos, C-516/14, EU:C:2016:690, punt 25).

39 Fit-tieni lok, fir-rigward tal-kuntest li fih jinsab l-Artikolu 226 tad-Direttiva tal-VAT, g?andu jitfakkar li d-dritt g?at-tnaqqis tal-VAT ma jistax, b?ala prin?ipju, ikun limitat (ara, f’dan is-sens, is-sentenza tal-15 ta’ Settembru 2016, Senatex, C?518/14, EU:C: 2016:691, punt 37).

40 Il-Qorti tal-?ustizzja dde?idiet, f’dan ir-rigward, li l-pussess ta’ fattura li jkun fiha l-kontenut indikat fl-Artikolu 226 ta’ din id-direttiva jikkostitwixxi kundizzjoni formali tad-dritt g?al tnaqqis tal-VAT. Issa, it-tnaqqis tal-VAT tal-input im?allsa g?andu jing?ata jekk ir-rekwi?iti sostantivi jkunu ssodisfatti, anki meta l-persuni taxxabbli jkunu naqsu milli jissodisfaw ?erti rekwi?iti formali (ara, f’dan is-sens, is-sentenza tal-15 ta’ Settembru 2016, Senatex, C-518/14, EU:C:2016:691, punt 38 u l-?urisprudenza ??itata). Minn dan jirri?ulta li l-modalitajiet tal-kontenut tal-indirizz tal-persuna li to?ro? il-fattura ma jistg?ux jikkostitwixxu kundizzjoni determinanti g?all-finijiet tat-tnaqqis tal-VAT.

41 Fit-tielet lok, dwar l-interpretazzjoni teleolo?ika tal-Artikolu 226 tad-Direttiva tal-VAT, l-iskop tal-kontenut li g?andu dejjem jidher fuq fattura huwa li jippermetti lill-awtoritajiet tat-taxxa li jivverifikaw il-?las tat-taxxa dovuta u, fejn ikun applikabbli, l-e?istenza tad-dritt g?al tnaqqis tal-VAT (ara, f’dan is-sens, is-sentenza tal-15 ta’ Settembru 2016, Barlis 06 – Investimentos Imobiliários e Turísticos, C-516/14, EU:C:2016:690, punt 27).

42 G?al dan il-g?an, kif irrileva, essenzjalment, l-Avukat ?enerali fil-punti 40 sa 41 tal-konklu?jonijiet tieg?u, l-indikazzjoni tal-indirizz, tal-isem u tan-numru ta’ identifikazzjoni tal-VAT tal-persuna li ?ar?et il-fattura hija inti?a sabiex ti?i stabbilita konnessjoni bejn tran?azzjoni ekonomika partikolari u operatur ekonomiku spe?ifiku, li huwa l-persuna li to?ro? il-fattura. Bl-identifikazzjoni tal-persuna li to?ro? il-fattura, l-awtoritajiet tat-taxxa jkunu jistg?u jwettqu l-kontrolli ne?essarji sabiex jivverifikaw jekk l-ammont tal-VAT li wassal g?at-tnaqqis ?iex iddikjarat u ntaxxat. Tali identifikazzjoni sservi wkoll sabiex il-persuna taxxabbli tkun tista’ tivverifika jekk il-persuna li ?ar?et il-fattura inkwistjoni hijiex persuna taxxabbli g?all-finijiet tar-regoli tal-VAT.

43 F’dan ir-rigward, g?andu ji?i rrilevat li n-numru ta’ identifikazzjoni tal-VAT tal-fornitur tal-prodotti jew tas-servizzi jikkostitwixxi l-informazzjoni essenzjali fil-kuntest tal-imsemmija identifikazzjoni. Dan in-numru huwa fa?ilment a??essibbli u verifikabbli mill-awtoritajiet.

44 Barra minn hekk, kif irrileva l-Avukat ?enerali fil-punt 43 tal-konklu?jonijiet tieg?u, biex ikunu jistg?u jiksbu numru ta’ identifikazzjoni tal-VAT, l-impri?i jridu jg?addu minn pro?ess ta’ re?istrazzjoni fejn huma obbligati jippre?entaw formola ta’ re?istrazzjoni tal-VAT, flimkien ma’ dokumentazzjoni ta’ sostenn.

45 Minn dan isegwi li l-indikazzjoni tal-indirizz tal-persuna li to?ro? il-fattura, flimkien ma’ ismu u n-numru ta’ identifikazzjoni tag?ha tal-VAT, g?andha l-g?an li tidentifika dan tal-ewwel u b’hekk tippermetti b’hekk lill-awtoritajait tat-taxxa li jwettqu l-verifiki msemmija fil-punt 41 ta’ din is-sentenza.

46 F’dan il-kuntest, g?andu ji?i enfasizzat ukoll li l-Qorti tal-?ustizzja kkonstatat li s-sistema ta’ tnaqqis hija inti?a sabiex tne??i kompletament minn fuq il-kummer?jant il-pi? tal-VAT dovuta jew im?allsa fil-kuntest tal-attivitajiet ekonomi?i tieg?u kollha (ara, b’mod partikolari, is-sentenzi tat-22 ta’ Ottubru 2015, Sveda, C?126/14, EU:C:2015:712, punt 17, u tal-14 ta’ ?unju 2017, Compass Contract Services, C?38/16, EU:C:2017:454, punt 34). Issa, sabiex jinkisbu l-g?anijiet tal-imsemmija sistema, ma huwiex me?tie? li ji?i stipulat l-obbligu li ji?i indikat l-indirizz tal-post fejn il-persuna li ?ar?et il-fattura twettaq l-attività ekonomika tag?ha.

47 Barra minn hekk, tali interpretazzjon hija kkonfermata mis-sentenza tat-22 ta’ Ottubru 2015, PPUH Stehcemp (C-277/14, EU:C:2015:719), li fiha l-Qorti tal-?ustizzja dde?idiet li huwa possibbli li tinaqqas il-VAT m?allsa upstream abba?i ta’ fatturi miktuba minn kumpannija li tqieset mill-qorti nazzjonali b?ala operatur li ma je?istix. Anki jekk il-qorti nazzjonali kienet ikkonstatat l-istat ta’ rovina tal-bini indikat minn din il-kumpannija b?ala s-sede, il-Qorti tal-?ustizzja dde?idiet li l-fatt li l-ebda attività ekonomika ma setg?et ti?i e?er?itata fis-sede tal-imsemmija kumpannija ma jeskludix li din l-attività setg?et isse?? f’postijiet o?ra li ma humiex l-uffi??ju rre?istrat (ara, f’dan is-sens, is-sentenza tat-22 ta’ Ottubru 2015, PPUH Stehcemp, C-277/14, EU:C:2015:719, punt 35), b’mod partikolari meta l-attivitajiet ji?u mwettqa mill-bog?od, bl-u?u ta’ teknolo?iji ?odda tal-kompjuter.

48 Barra minn hekk, kuntrarjament g?al dak li jsostnu l-Gvern ?ermani? u dak Awstrijak, il-fatt li, g?all-finijiet tad-dritt g?al tnaqqis tal-VAT, ma huwiex rikjest li l-attivitajiet ekonomi?i tal-persuna taxxabbli jitqettqu fl-indirizz li jinsab fuq il-fattura ma?ru?a minn din il-persuna, ma huwiex ikkontestat mill-konstatazzjonijiet tal-Qorti tal-?ustizzja fis-sentenza tat-28 ta’ ?unju 2008, Planzer Luxembourg (C-73/06, EU:C:2007:397). L-anali?i tal-portata tal-kliem “sede tal-attività ekonomika” u “stabbiliment permanenti” g?all-finijiet tat-Tlettax-il Direttiva 86/560 hija irrilevanti sabiex tiddetermina t-tifsira tal-kun?ett ta’ “indirizz” li jinsab fil-punt 5 tal-Artikolu 226 tad-Direttiva tal-VAT.

49 Minn dan jirri?ulta li, g?all-finijiet tal-e?er?izzju tad-dritt g?al tnaqqis tal-VAT mid-destinatarju tal-prodotti jew tas-servizzi, ma huwiex rikjest li l-attivitajiet ekonomi?i tal-persuna li tipprovdi l-prodotti jew is-servizzi jitwettqu fl-indirizz li jinsab fuq il-fattura ma?ru?a minn din tal-a??ar.

50 G?aldaqstant, g?andha ting?ata risposta g?all-ewwel domanda fil-Kaw?a C?374/16 u l-ewwel u t-tieni domanda fil-Kaw?a C-375/16 li l-Artikolu 168(a) u l-Artikolu 178(a) tad-Direttiva tal-VAT, moqrija flimkien mal-punt 5 tal-Artikolu 226 ta’ din id-direttiva, g?andhom ji?i interpretati fis-sens li jipprekludi le?i?lazzjoni nazzjonali, b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, li tissu??etta l-e?er?izzju tad-dritt g?at-tnaqqis tal-VAT tal-input im?allsa g?all-indikazzjoni li l-fattura tindika l-indirizz tal-post fejn il-persuna li ?ar?et din il-fattura twettaq l-attività ekonomika tag?ha.

Fuq it-tieni domanda fil-Kaw?a C?374/16 u fuq it-tielet domanda fil-Kaw?a C?375/16

51 Fid-dawl tar-risposta mog?tija g?all-ewwel domanda fil-Kaw?a C-374/16 u g?all-ewwel u t-tieni domanda fil-Kaw?a C-375/16, ma hemmx lok li ting?ata risposta g?at-tieni domanda fil-Kaw?a C-374/16 u g?at-tielet domanda fil-Kaw?a C?375/16.

Fuq l-ispejje?

52 Peress li l-pro?edura g?andha, fir-rigward tal-partijiet fil-kaw?a prin?ipali, in-natura ta’ kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tidde?iedi fuq l-ispejje?. L-ispejje? sostnuti g?as-sottomissjoni tal-osservazzjonijiet lill-Qorti tal-?ustizzja, barra dawk tal-imsemmija partijiet, ma jistg?ux jit?allsu lura.

G?al dawn il-motivi, Il-Qorti tal-?ustizzja (Il-?ames Awla) taqta’ u tidde?iedi:

L-Artikolu 168(a) u l-Artikolu 178(a) tad-Direttiva tal-VAT, tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE, tat-28 ta' Novembru 2006, dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud, moqrija flimkien mal-punt 5 tal-Artikolu 226 ta' din id-direttiva, g?andhom ji?i interpretati fis-sens li jipprekludi le?i?lazzjoni nazzjonali, b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, li tissu??etta l-e?er?izzju tad-dritt g?at-tnaqqis tal-VAT tal-input im?allsa g?all-indikazzjoni li l-fattura tindika l-indirizz tal-post fejn il-persuna li ?ar?et din il-fattura twettaq l-attività ekonomika tag?ha.

Firem

* Lingwa tal-kaw?a: il-?ermani?.